

Használati útmutató

HAMMER 3

Gyártási szám: 201703

Köszönjük, hogy a myPhone Hammer 3 készüléket választotta. Kérjük, olvassa végig jelen útmutatót.

A Hammer 3 telefon az alábbi frekvenciákon használható GSM 2G 850/900/1800/1900 MHz. Ellenálló, vízálló és porálló burkolattal, jó fény erejű színes kijelzővel, zseblámpa, Bluetooth és dual SIM funkcióval rendelkezik.

A gyártó előzetes engedélye nélkül tilos az útmutató részeinek fénymásolása, sokszorosítása, fordítása, megosztása, sem elektronikus, sem mechanikus módon, tilos engedély nélküli tárolása, és továbbítása.

BIZTONSÁG

Olvassa el a következő pontokat. Ha megszegi őket, az balesethez vagy akár törvényszegéshez is vezethet.

— NE KOCKÁZTASSON —

Tartsa kikapcsolva a telefont olyan helyen, ahol a mobiltelefonok használata tilos, ill. interferenciát vagy veszélyt okozhat.

— KÖZLEKEDÉS BIZTONSÁG —

Vezetés közben ne használja a telefont.

—INTERFERENCIA—

A vezeték nélküli eszközök interferenciát okozhatnak, ami a teljesítményt is ronthatja.

— TILTOTT HELYEK—

Tartsa be az előírásokat. Kapcsolja ki a telefont repülőgépen, valamint orvosi berendezések, üzemanyag, vegyszerek és robbanásveszélyes területek közelében.

— VÉSZHÍVÁSOK —

A vészhívások egyes gyenge jelerősséggel rendelkező, kevésbé lefedett területeken nem kivitelezhetőek. Ajánlott ilyen esetekben más utat találni a segítség hívásra.

— GYERMEK FELÜGYELET —

A készülék nem játékszer. Tartsa távol a készüléket és tartozékait kisgyermekektől. Kisebb tartozékait a gyermekek le tudják nyelni, így kockáztatva a fulladás veszélyt.

— TÖLTŐÁLLOMÁSOK—

Készülékét tartsa kikapcsolva gépjármű üzemanyag tankolásakor. Ne használja a készüléket vegyszerek közelében.

— SZAKSZERVÍZ —

A termék üzembe helyezését és javítását kizárólag szakember végezheti. Ellenkező esetben a garancia elveszhet.

— HASZNÁLAT FELÜGYELET MELLETT—

Gyermekeknek, műszaki elektronikai termékek használatában nem jártas embereknek, és csökkent értelmi képességű személyeknek nem ajánlott a készülék használata felügyelet nélkül. Használják az eszközt minden esetben felelős személy felügyelete mellett.

— VÍZ ÉS MÁS FOLYADÉKOK—

A készülék IP68 tanúsítvánnyal rendelkezik. Ez azt jelenti, hogy ellenáll a víznek, pornak ha az összes gumi tömítés a megfelelően helyezkedik el, az akkufedél megfelelően rögzítve van a csavarokkal, és a hangszóró sincs beszennyeződve (pl. fémes szennyeződés). A fent említett pontoktól eltérő beázás nem képezi a garancia tárgyát. Mindezek mellet, ha nem szükséges, ne tegye ki a készüléket víznek, vagy más folyadéknak. Az elektronikai alkatrészeknek nem tesz jót a folyadékkal való érintkezés. A nedves készüléket mindig törölje szárazra, amint lehetséges.

— AKKUMULÁTOR ÉS TARTOZÉKOK —

Az akkumulátort mindig 0 és 40 Celsius fok között tárolja, használja. A szélsőséges hőmérsékletek csökkenthetik az akkumulátor kapacitását és élettartamát. Ügyeljen rá, hogy az akkumulátor ne érintkezzen folyékony vagy fém anyaggal. Ezen anyagok kárt tehetnek az akkumulátorban vagy teljesen tönkreteszhetik azt. Az akkumulátort csak az

előírt célra használja. Ne rongálja meg az akkumulátort és ne dobja tűzbe, mert veszélyes és gyúlékony. Az elhasznált akkumulátort az arra kijelölt hulladékgyűjtőbe helyezze. Sérülhet az akkumulátor túltöltés miatt, ezért korlátozza a töltés időtartamát 12 órára. Nem a készülékhez gyártott akkumulátor használata robbanás veszélyével jár. Ne nyissa fel az akkumulátor burkolatát. A töltés befejeztével húzza ki a töltőt. Ne töltse a készüléket sérült töltővel. Csak gyári tartozékot használjon a készülék töltésére.



—HANGERŐ—

A készülék képes a hallást károsító erejű hangerő alkalmazására. Tartsa megfelelő távolságba a készüléket, és ne hallgassa huzamosabb ideig magas hangerőn.



— FÉNYERŐ—

Szemkárosodás elkerülése érdekében ne nézzen túl közeli a bekapcsolt vakuba. Az erős fény huzamosan látáskárosodáshoz vezethet.

Gyártó:

**myPhone Sp. z o. o.
ul. Nowogrodzka 31
00-511 Warszawa
Polska**

Ügyfélszolgálat:

**myPhone Sp. z o. o.
ul. Krakowska 119
50-428 Wrocław
Polska**

Honlap:

Telefon:

(+48 71) 71 77 400

E-mail:

pomoc@myphone.pl

<http://www.myphone.pl>

[l/produkty/hammer/](http://www.myphone.pl/produkty/hammer/)

Tervezve UE

Gyártva Kína

Tartalomjegyzék


Tartalomjegyzék	5
Műszaki Jellemzők	6
1. Telefon részei, funkciók, gombok	8
Telefon bekapcsolása	11
SIM kártya, akku és memóriakártya behelyezése ...	11
Az akkumulátor töltése	12
Billentyűzár	12
Hangok és felhasználói profilok	13
Bejövő hívás fogadása	13
Üzenetek	14
Üzenet küldése	14
Üzenet kijelzés	14
Névjegyek (Telefonkönyv)	15
Új partner hozzáadása	15
A telefon csatlakoztatása a számítógéphez	16
Gyári beállítások	16
Zseblámpa	17
Hibaelhárítás	17
Helyes használat.	19
Az akkumulátor	19


Technológiai követelmények	20
SAR tanúsítási információ	21
Környezetvédelem.....	21
Használt akkumulátor elhelyezés	22
.....	24

Csomag tartalma:

Használat előtt, győződjön meg a doboz tartalmáról:

- HAMMER 3 phone,
- akku,
- töltő (adapter + USB kábel),
- használati útmutató,
- jótállási jegy.
- akkufedél nyitó kulcs


 *Amennyiben hiányos, vagy sérült egységet talál, jelezze a vásárlás pontján. A myPhone Hammer 3 készülék csomagolásán található az IMEI és a szériaszám, a telefon egyedi azonosítói.*

 *Kérjük, őrizze meg a csomagolást, így megkönnyítve az esetleges vásárlást követő ügyintézését.*


Műszaki Jellemzők


- Kijelző: TFT 2,4" 320x240 px
- GSM Kapcsolat 2G: 850/900/1800/1900 MHz
- Akkumulátor: 2000 mAh Li-ion

- Kamera: VGA
- Bluetooth 2.0, Wi-Fi, Dual SIM, FM rádió
- MicroUSB
- Víz, por és ütésálló - IP68
- Méretek: 133,5 x 58 x 18 mm
- Súly (akkival együtt): 156 g

 *A használati útmutató legfrissebb verziója az alábbi honlapon érhető el:*

<http://www.myphone.pl/produkty/hammer/>

 *A készülék egyes esetekben eltérhet a használati útmutatóban leírtaktól, a különböző szoftver verziók miatt. Egyes menü nevei eltérhetnek.*

 *A készülék, vagy tartozéka eltérhet egyes esetekben a leírásban szereplő ábráktól, függően a vásárlás helyétől, a szolgáltatótól.*


 *Jelen leírás a készülék alapbeállításai szerint készült.*

1. Telefon részei, funkciók, gombok



1	Kijelző	LCD kijelző
2	Audió csatlakozó	Csatlakozó a headset vagy fülhallgató használatához.
3	Hangszóró	Hangszóró a telefon beszélgetésekhez.
4	LED lámpa	Zseblámpa
5	Kamera	Kamera lencse

6	Lámpa be/ki	Zseblámpa be- és kikapcsolása
7	Hangerő szabályzó	Telefon, zenelejátszó és FM rádió hangerejének beállítása
8	Csavarok	Az akkufedelet rögzíti, mely alatt az akkumulátor a SIM kártya és a memóriakártya helyezkedik el.
9	<Menü> gomb	Készenléti módban: belépés a menübe. Menüben belépés a kiválasztott opcióba
10	<Névjegyek> gomb	A főképernyőn belépés a telefonkönyvbe. A menüben kilépés egy opcióból.
11	<Zöld kagyló > gomb	Hívás fogadása. Hívásnapló megtekintése.
12	<Piros kagyló> gomb	Bejövő hívás elutasítása. Menüben visszalépés a főképernyőre. Készenléti módban telefon kikapcsolása. Kikapcsolt állapotban telefon bekapcsolása.
13	<fel> , <le> , <bal> , <jobb> és <OK> gombok	Navigálás a menüben. A főképernyőn az alábbi funkciókat használhatja <fel> - zenelejátszó <le> - FM rádió, <bal> - nyelv módosítása, <jobb> - hangprofil és <OK> - menü gombbal megegyező funkció.
14	Gombsor	Telefonszám bevitele a főképernyőn, szöveges üzenet

		bevittele
15	<*> gomb	Főképernyőn két másodpercig nyomva tartva a kamerát kapcsolhatja be. SMS írás közben az írásjelek listájának megjelenítése.
16	Mikrofon	Ne takarja le kezével beszélgetés közben.
17	<#> gomb	Főképernyőn hangprofil váltás. SMS írás közben beviteli mód váltás.
18	Hátsó hangszóró (csengő)	Csengőhangok és értesítés hangjai, és zenelejátszás, rádió hangja.
19	microUSB aljzat	Töltőt csatlakoztatva az akkumulátort töltheti. Számítógépes kapcsolatkor adatok átvitele (képek, zene, filmek).
		<i>Szerviz nyílás. Ne dugjon be semmit ide. Az így okozott meghibásodás nem képzí a jótállás tárgyát.</i>

Telefon bekapcsolása

A telefon bekapcsolásához, vagy kikapcsolásához nyomja hosszan a **<piros kagyló>** gombot. Bekapcsolás után adja meg a PIN kódot (**** látható) majd nyomja meg az **<OK>** gombot a belépéshez.


SIM kártya, akku és memóriakártya behelyezése

Ha a telefon be van kapcsolva, kapcsolja ki. A csomagban található csavarhúzóval lazítsa meg a csavarokat, és távolítsa el az akkufedelet.

A SIM-kártya aranyszínű chipje lefelé fordítva érintkezzen a rekeszben látható aranyszínű csatlakozókkal. MicroSD kártya használatához helyezze a kártyát a megfelelő méretű foglalatba, a mellette látható ábra szerint, a csatlakozókkal lefelé. A támogatott memóriakártya mérete max. **32 GB**. Helyezze be az akkumulátort, úgy hogy az akkumulátor pólusai érintkezzenek a csatlakozókkal. Pattintsa vissza a hátlapot, ügyeljen, hogy mindenhol megfelelően illeszkedjen és húzza meg a csavarokat.

Az akkumulátor töltése

A csatlakozót a gumi dugó eltávolításával érheti el. Csatlakoztassa az USB-kábelt a töltő csatlakozójába. Ezután csatlakoztassa a microUSB kábelt a telefonhoz és csatlakoztassa a töltőt a konnektorba.

 ***Figyelem:** *Nem megfelelően csatlakoztatott töltő komoly károkat okozhat a telefonban. Az így keletkezett kár nem megfelelő használatból ered, így nem vonatkozik a garancia hatálya alá.*

Töltés közben a jobb felső sarokban lévő statikus ikon elkezd mozogni. Amikor a töltés befejeződött húzza ki a töltőt a konnektorból. Húzza ki a kábelt a telefonból.

Billentyűzár

A billentyűzár automatikusan lezárja magát egy bizonyos idő után, amit a felhasználó állíthat be. Manuálisan is le lehet zárni, ehhez nyomja hosszan a <*> gombot. A feloldáshoz nyomjon meg bármilyen gombot, a képernyő bekapcsolásához, majd nyomja meg a bal felső gombot (mely felett a képernyőn megjelenik a <feloldás> felirat, majd a <*> gombot.

Hangok és felhasználói profilok

A csengetés és a hangerő beállításához használja a **[Profilok]** opciót. Ehhez nyomja meg az **<OK>** és lépjen be a telefon menübe. Navigáljon a **[Profilok]** opcióhoz, majd nyomja meg az **<OK>** gombot. Válassza ki a profilt az alábbi menüben: **[Opciók]** → **[Aktivál]** → **[Kiválaszt]**, vagy szerkessze az **[Opciók]** → **[Szerkeszt]** → **[Kiválaszt]**. A hangok kikapcsolásához nyomja a **<#>** gombot 3 másodpercig, amíg az „XXXX üzemmód aktiválva” üzenet megjelenik, ahol az xxx lehet “Találkozó”, “Általános” vagy “Csendes”.

Hívás

Írja be a számot, hogy a fő képernyőn a numerikus billentyűzet segítségével. Azt javasoljuk, hogy adja meg a körzetszámot a telefonszám előtt. Nyomja meg a **<zöld kagyló>**, a hívás indításához. Nyomja meg a **<piros kagyló>**, hogy befejezze a hívást.

Bejövő hívás fogadása

Egy bejövő hívást fogadhat ha meg nyomja meg a **<zöld kagyló>** vagy a **[Válasz]** gombot..

Nyomja meg a **<piros kagyló>** gombot a hívás elutasításához, vagy a hívás befejezéséhez.

Üzenetek

Üzenet küldése

[Menü] → [Üzenetek] → [Üzenet írása]

Írja be az üzenetet a billentyűzet segítségével. A <#> gomb segítségével módosíthatja a beviteli módot. A következő opciókat választhatja: **Abc** – Az első betű nagybetűvel, a többi kisbetű, **abc** – csak kisbetűk, **ABC** – csak a nagybetűket, **Numerikus** – csak számjegyek.

Speciális karakter beírásához (pl. vessző, szóköz, stb.) nyomja meg a <*> gombot, és válasszon a listáról, vagy nyomja meg a <1> gombot több alkalommal. Szóköz beviteléhez nyomja a <0> gombot. Ha elkészült az üzenettel a küldéshez válassza az [Opciók] gombot, majd a [Küldés] majd a [Szám megadása] vagy [Hozzáadás a Névjegyekből]. Választását az <OK> vagy a <Hozzáadás> gombbal nyugtázhatja.

Üzenet kijelzés

[Menü] → [Üzenetek] → [Bejövő], Válasszon egy üzenetet a listából, és a megtekintéshez nyomja: [Beállítások] → [Megtekintés] → <Választ>, to parancsot.

Névjegyek (Telefonkönyv)

Új partner hozzáadása

[Menü] → [Telefonkönyv] → [Új kapcsolat] → [Opciók] → <Választ> → [SIM1], [SIM2] vagy [telefon] majd <OK> gomb. Adja meg a névjegy adatait a <Szerkeszt> opcióval. Telefonszám és név megadása után nyomja meg az <OK> gombot. Válassza az [Opciók] → [Mentés] opciót a mentéshez. Ha a [telefonra] opciót választja, hozzáadhat még egy számot a névjegyhez. Egy kiválasztott névjegy mozgatásához SIM kártya és telefon közt: [Menü] → [Névjegyek] → [Opciók] → [Másolás] és [SIM1-re], [SIM2-re] vagy [Telefonra] hagyja jóvá a <Kiválaszt> gombbal.

Nevek keresése

[Menü] → [Telefonkönyv]

Írja be a névjegy első betűjét, és az összes ezzel a betűvel kezdődő névjegy ki lesz listázva a képernyőn. A lista szűkítéséhez adjon meg további betűket. A <Fel> és <le> gombokkal választhatja ki a keresett névjegyét.

Az [Opciók], menüpontban az alábbi lehetőségei nyílnak: Megtekintés, Üzenet küldése, Hívás,

Szerkesztés, Törlés, Tiltólista, Több kijelölése, Telefonkönyv beállítások.

Névjegy törlése

[Menü] → **[Telefonkönyv]** → keresse ki a törölni kívánt névjegyét majd → **[Opciók]** → **[Törlés]** menüpontot választva törölje a névjegyét, az **<Igen>** gombbal hagyja jóvá a műveletet.

A telefon csatlakoztatása a számítógéphez

A **MyPhone Hammer 3** készüléket csatlakoztatni lehet a számítógéppel USB kábellel. Ez lehetővé teszi az adatátvitelt a számítógép és a telefon között, ha microSD memóriakártya van az eszközben, az alábbiak szerint. Csatlakoztassa a microUSB csatlakozót a telefonba, majd csatlakoztassa az USB-csatlakozót a számítógép USB portjához. Az USB-kapcsolatról a telefon képernyőjén értesítést lát. Válassza a **[Tárhely]** opciót a megjelenő listából. A telefon már csatlakoztatva van a számítógéphez és tartalma megtekinthető a Windows Explorer programban.

Gyári beállítások

[Menü] → **[Beállítások]** → **[Gyári beállítások visszaállítása]**, adja meg a jelszót, és nyomja meg az **<OK>** gombot a telefon alaphelyzetbe való

visszaállításához, és a tárolt adatok törléséhez. A Jelszó alapesetben **1122**.

Zseblámpa

A zseblámpát bekapcsolhatja a készüléket a billentyűzeten lévő **(zseblámpa)** gombbal. Nyomja meg még egyszer a kikapcsoláshoz.

Hibaelhárítás

Üzenet	Lehetséges megoldás
SIM behelyezése	Győződjön meg arról, SIM-kártya helyesen lett telepítve.
PIN kód bevitele	Ha a SIM-kártya be van helyezve, adja meg a PIN-kódot bekapcsoláskor és nyomja meg az <OK> gombot.
Hálózati hiba	Azokon a területeken, ahol a gyenge a lefedettség a hívás funkciók nem működnek. Menjen olyan helyre, ahol jobb a lefedettség, és próbálja újra.

Nem hallom a hívót. / A hívó nem hall engem.	Tartsa közelebb a mikrofont szájához, beszéljen hangosabban. Ellenőrizze, hogy sem a mikrofon, sem a hangszóró nem koszos, vagy nincs letakarva. Headset használata esetén ellenőrizze, hogy helyesen csatlakozik a telefonhoz.
Gyenge hangminőség telefonálás közben..	Ellenőrizze, hogy sem a mikrofon, sem a hangszóró nem koszos, vagy nincs letakarva..
A kapcsolat nem hozható létre..	Ellenőrizze, hogy helyes telefonszámot tárcsáz. Ellenőrizze, hogy a Telefonkönyvben mentett telefonszám helyes. Amennyiben szükséges, módosítsa a telefonszámot.
Senki sem tud hívni.	A telefon be kell legyen kapcsolva, és GSM hálózat hatósugarán belül kell hogy legyen.

Helyes használat.

Az akkumulátor

Az akkumulátort mindig 0 és 40 Celsius fok között tárolja, használja. A szélsőséges hőmérsékletek csökkenthetik az akkumulátor kapacitását és élettartamát.

Ügyeljen rá, hogy az akkumulátor ne érintkezzen folyékony vagy fém anyaggal. Ezen anyagok kárt tehetnek az akkumulátorban vagy teljesen tönkreteszik azt.

Az akkumulátort csak az előírt célra használja.

Használat után húzza ki a töltőt a konnektorból.

Kizárólag eredeti myPhone kiegészítőket használjon, amelyek kompatibilisek az Ön készülékével!

Készülék karbantartás

Tartsa gyermekektől távol a készüléket és tartozékait. Kerülje a magas hőmérsékletet és a folyadékkal való érintkezést, mely az elektronikus alkatrészek élettartamát csökkentheti, roncsolhatja

a műanyag alkatrészeket, károsíthatja az akkumulátort.

Ne próbálja meg szétszerelni a készüléket. A nem szakszerű szétszerelés végzetes hibákhoz vezethet.

Ajánlatos, hogy a telefon nem használták alatti hőmérsékleteken 0 ° C / 32 ° F vagy magasabb, mint a 40 ° C / 104 ° F.

Technológiai követelmények

Hálózat: GSM 2G 850/900/1800/1900 MHz. Egyes szolgáltatások függenek a szolgáltató, az állami, vagy a helyi mobilhálózattól, a SIM-kártyától. További információért, kérjük, forduljon a mobil szolgáltatóhoz.

Figyelem	Figyelem
A gyártó nem felelős a helytelen használatból fakadó hibákért, balesetekért.	A szoftver verziója értesítés nélkül frissíthető. A gyártó fenntartja a jogot arra, hogy meghatározza a helyes értelmezését a fenti utasításoknak.

SAR tanúsítási információ


A telefonkészülék rádióhullámokat bocsát ki és fogad be. A készülék által kibocsájtott rádióhullámok a nemzetközi-leg előírt mértéket nem lépik túl. Ezt az irányelvet a Független Tudományos Szervezet (ICNIRP) hozta létre, amely meghatározza a kibocsátható határértéket, ezáltal biztosítva kortól és egészségi állapottól függetlenül minden ember védelmét.

A specifikus abszorpciós ráta (SAR) a mobiltelefonok rádióhullám kibocsájtás mértékét határozza meg. Az ICNIRP által meghatározott határ 10 grammonként átlagosan 2 W/kg).

A myPhone Hammer 3 maximális SAR kibocsájtása egyenlő **1,725 W/kg**.

Környezetvédelem



(2012/19/UE). WEEE figyelmeztetés (Waste Electrical and Electronic Equipment -  elektromos és elektronikus berendezések hulladékai) A WEEE logó a dokumentumon vagy a dobozon azt jelzi, hogy a terméket tilos más háztartási felesleggel a szemétkébe dobni. Önnek gondoskodni kell róla, hogy minden elektromos és

elektronikus készüléket az arra kijelölt helyre jutassa, ahol az efféle veszélyes termékeket majd újrahasznosítják. Az elektromos és elektronikai készülékek szelektív gyűjtése és újrahasznosítása segít a természetes energiaforrások megóvásában. Továbbá, az újrahasznosítás segít az emberek egészségének és a környezet tisztaságának megőrzésében. További információt az elektromos és elektronikai hulladékokról, az újrahasznosításról és a gyűjtőpontokról a helyi városközpont hulladékgyűjtési és újrahasznosítási szolgálatánál, az üzletben, ahol a készüléket vásárolta vagy a készülék gyártójától kérhet.

Használt akkumulátor elhelyezés

A 2006/66/EC, használt akkumulátor elhelyezésre vonatkozó direktíva szerint a terméken az alábbi jelölést találja. A jelölés azt jelzi, hogy a terméket tilos más háztartási felesleggel a szemétbe dobni. Önnek gondoskodni kell róla, hogy a használt akkumulátort az arra kijelölt helyre jutassa, ahol az efféle veszélyes termékeket majd újrahasznosítják.

Önnek gondoskodni kell róla, hogy minden használt akkumulátort az arra kijelölt helyre jutassa, ahol az efféle veszélyes termékeket majd újrahasznosítják.

CE 0700 **MEGFELELŐSSÉGI**

NYILATKOZAT A myPhone Sp. z o.o. kijelenti, hogy ez a termék eleget tesz az alapvető követelményeknek, az 1999/5 / EK. és minden EU-s irányelvnek.

EU Megfelelőségi Nyilatkozat 02/04/2017
EU Declaration of conformity No. 02/04/2017

Cégünk, a/We myPhone Sp z o.o.
importőr neve / importer's name

Warsaw, 00-511 Nowogrodzka Str., 31
címe/ importer's address

Felelőssége teljes tudatában kijelenti, hogy az alábbi műszaki berendezés
Declare under our responsibility, that the electrical product

GSM Mobiltelefon/GSM Mobile phone

termék neve / name

HAMMER3

termék típusa/type of product

megfelel az alábbi direktívában foglaltaknak
following the provisions following directives

1999/5/EC Nyilatkozat

Directive 1999/5/EC

és az alábbi szabványoknak
complies with the following standards

EN 60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011+A2:2013

EN 50566:2013/AC:2014

EN 62311:2008

EN 50360:2001+A1:2012

EN 62209-1:2006

EN 62209-2:2010

EN 62479:2010

EN 301 489-1 V1.9.2:2011

EN 301 489-7 V1.3.1:2005

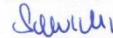
EN 301 489-17 V2.2.1:2012

EN 301 511 V12.1.1:2015

EN 300 328 V1.9.1:2015

19-04-2017 Varsó, Lengyelország/Warsaw, Poland
Dátum, hely/Date, city

Prezes Zarządu



Sebastian Sawicki

aláírás/signature